

公益财团法人福島县国际交流协会

Fukushima NOW

Vo. 1 (2016年8月发行)

我们协会从东日本大地震・东京电力福岛第一核电站事故后，到今年3月为止的5年期间，作为协会的宣传小册子「Gyro」的赈灾复兴版，用多国语言发行了25期「加油！福岛」，向大家传达赈灾复兴复旧的信息，以及各国际交流支援团体的活动以及各种国内外消息。在此对于大家的大力支援表示衷心感谢。

今后，我们将通过「Fukushima NOW」，向大家传达福岛县的现状，以及居住在县内外国人的心声。

Voices from Fukushima

齐立芳（来自中国・居住于福岛）



我是1999年来到日本的，以后一直在日本和中国来回穿梭，从去年秋天开始又回到了福岛市生活。我的两个儿子在福岛市内的小学 and 中学学习。最初有点担心他们是否能适应学校生活，但是在周围人们的

亲切关怀下，他们现在都每天高兴得去上学。为了他们的将来着想，我希望他们能在日本上高中，所以现在的首要问题是先让他们学日语。

今年6月，我们参加了外国儿童和家长的住宿交流会「多文化儿童野营」。儿子们自始至终非常高兴，我也从主办方及其他家长那里得到了许多关于学校生活以及今后升学的信息。我平时和中国人以及其他的外国人没有什么交流，这次活动是我意识到信息共有的重要性。



▲参加了「多文化儿童野营」

关于自然灾害，我认为无论何时何地都会发生，所以我觉得应该从平时做起，万一发生也不要慌张，保持冷静。

伊斯麦易尔・帕芙米

（来自印尼・居住于福岛市）



我是2014年夏天作为技能实习生来到福岛的。当时几乎不会日语，对于东日本大地震和核电站事故这些福岛的详细情况什么都不知道。当时，有一位住在千叶的印尼前辈，帮我找到了我住所附近的日语教室。我几乎每周都去日语教室学习，现

在日常会话已经没有问题，对于地震和风雨等自然灾害的发生已经有了一定的意识。另外，日语教室有来自各个国家的人，为了介绍自己国家文化习俗，我作了些调查，通过这些调查，我对自己的祖国又有了新的发现。



▲参加了日语教室

福岛县有个名称为「Communitas 福岛印尼」的

印尼人活动小组，我是负责人。我们有定期聚会，有聚餐、去外县旅游、参加地区活动等等。我们还和福岛县国际交流协会一起共办了垃圾区分法的学习会，在日常生活中起了很大作用。

在日本，我学会了积极参与自己感兴趣的活动的，并通过行动力来扩大自己的可能性。今后我会继续保持这种挑战精神，希望将来可以从事连接日本和印尼两国的工作。

Scenes of Fukushima

印度学生的磐城市视察

从 2005 年至 2007 年在磐城市当外语指导助手的提尔·堪萨拉，为了让大家亲眼目睹震后现在的磐城市，带领了现在执教的 CEPT 大学的 18 名学生，于 5 月 20 日（周五）至 22 日（周日）访问了磐城市。逗留期间，一行参加了（公财）磐城市国际交流协会主办的学习考察活动。大家学习了日本人对于自然环境保护的想法及具体例子，并在“古林比之家”听了再生资源管理讲座，参观了设在“**Iwaki La・La・Mew**”里的地震关联展示角，还访问了磐城市内遭受巨大海啸危害的薄砥、丰间地区，视察了复兴进展情况。



▲在「Iwaki La・La・Mew」参观的学生们

会津若松市国际交流协会成立 20 周年

会津若松市国际交流协会成立 20 周年纪念活动，于 7 月 9 日（周六）在会津大学讲堂举行，约有 430 人出席了纪念活动。纪念活动由登山家野口健先生来作了讲演，并举行了公开讨论会，通过这次活动大家对于国际交流及会津与世界的接点有了进一步认识。



▲公开讨论会的样子

JET 交流项目 新上任的外国青年来日

进行外语指导等活动的外国青年招聘事业（JET 交流项目），今年将有 47 名青年来福岛县任教。他们在 7 月末至 8 月上旬这段时间里将陆续来日，并且将在县内中小学和高中担任外语指导助手，也有一部分人在市町村政府机关担任国际交流员。期待他们为县内的国际交流和国际理解作出一份贡献。



▲到达日本的 JET 青年

多语言复兴情报综合网站「福岛的复兴进程」

「福岛复兴工作站」是由福岛县政府运营的网站之一，在里面可以看到关于福岛县的复兴进展状况、食品安全及县内放射线状况等内容，用 9 国语言（日语、英语、中文、韩语、德语、法语、意大利语、西班牙语和葡萄牙语）来提供信息。

另外，关于福岛复兴的进展状况，「福岛的复兴进程」是用影像和数据等方法来通俗易懂的进行解说，这些内容也用 4 种语言（日语、英语、中文、韩语）来发表。

福岛复兴站网页：<http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal/>



FIA Information

○关于面向外国人的生活咨询窗口的通知

本协会为来自外国的人士提供用外语接待的生活咨询服务。

●英语、中文、日语 每周二～周六 9:00～17:15

●韩语、他加禄语、葡萄牙语 周四 10:00～14:00
※第4,5个周四,请事先预约。

电话:024-524-1316(专用)

E-mail:ask@worldvillage.org (专用)

发行者

（公财）福岛县国际交流协会

〒960-8103 福岛县福岛市舟场町 2-1
福岛县厅舟场厅分馆 2 楼
电话 024-524-1315 FAX 024-521-8308
E-mail info@worldvillage.org
URL <http://www.worldvillage.org>

